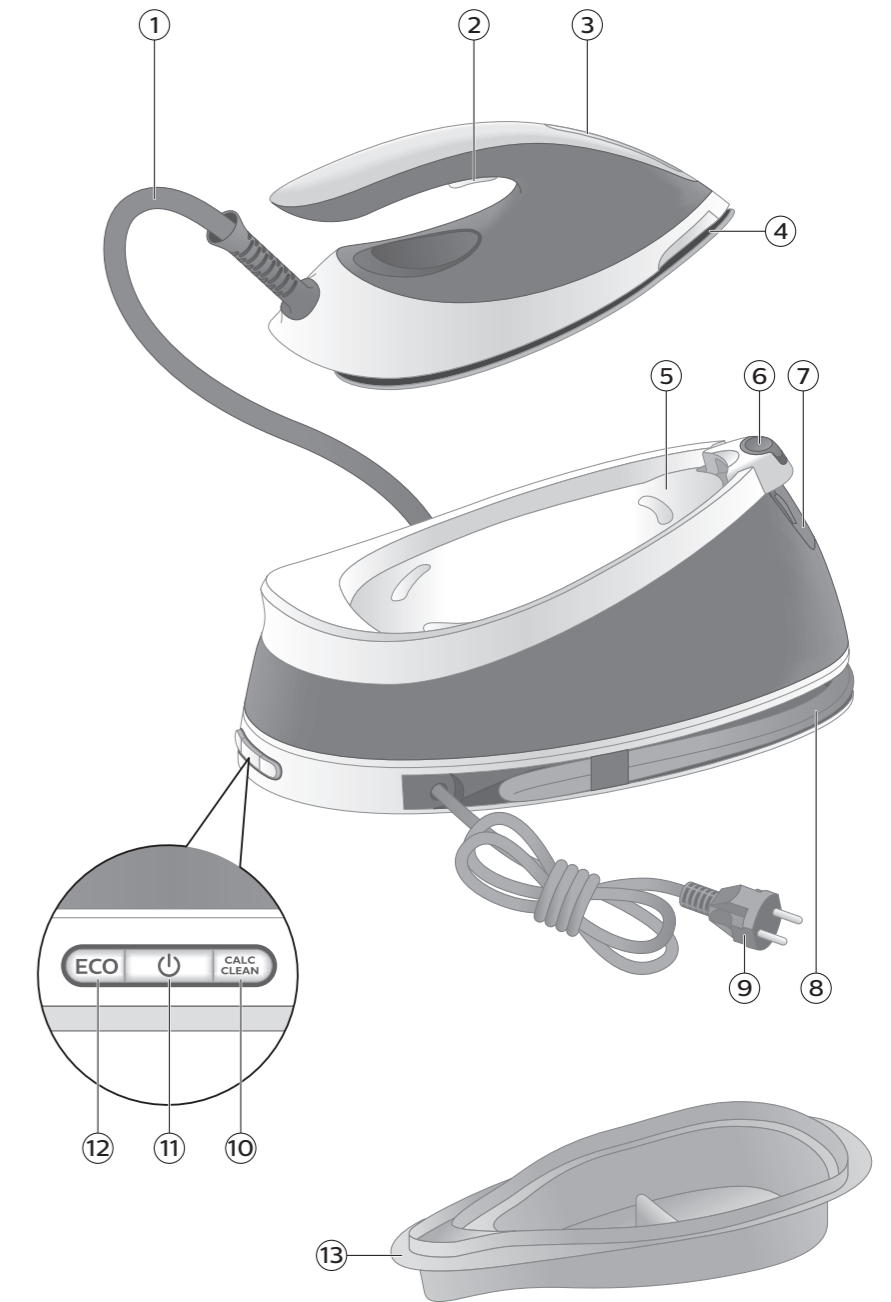


PHILIPS

GC7842



EN User manual

FR Mode d'emploi

PT Manual do utilizador

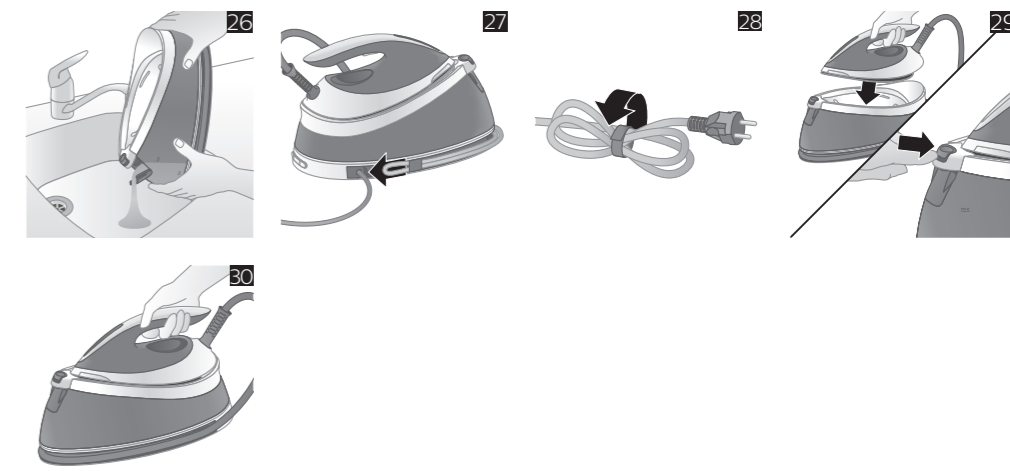
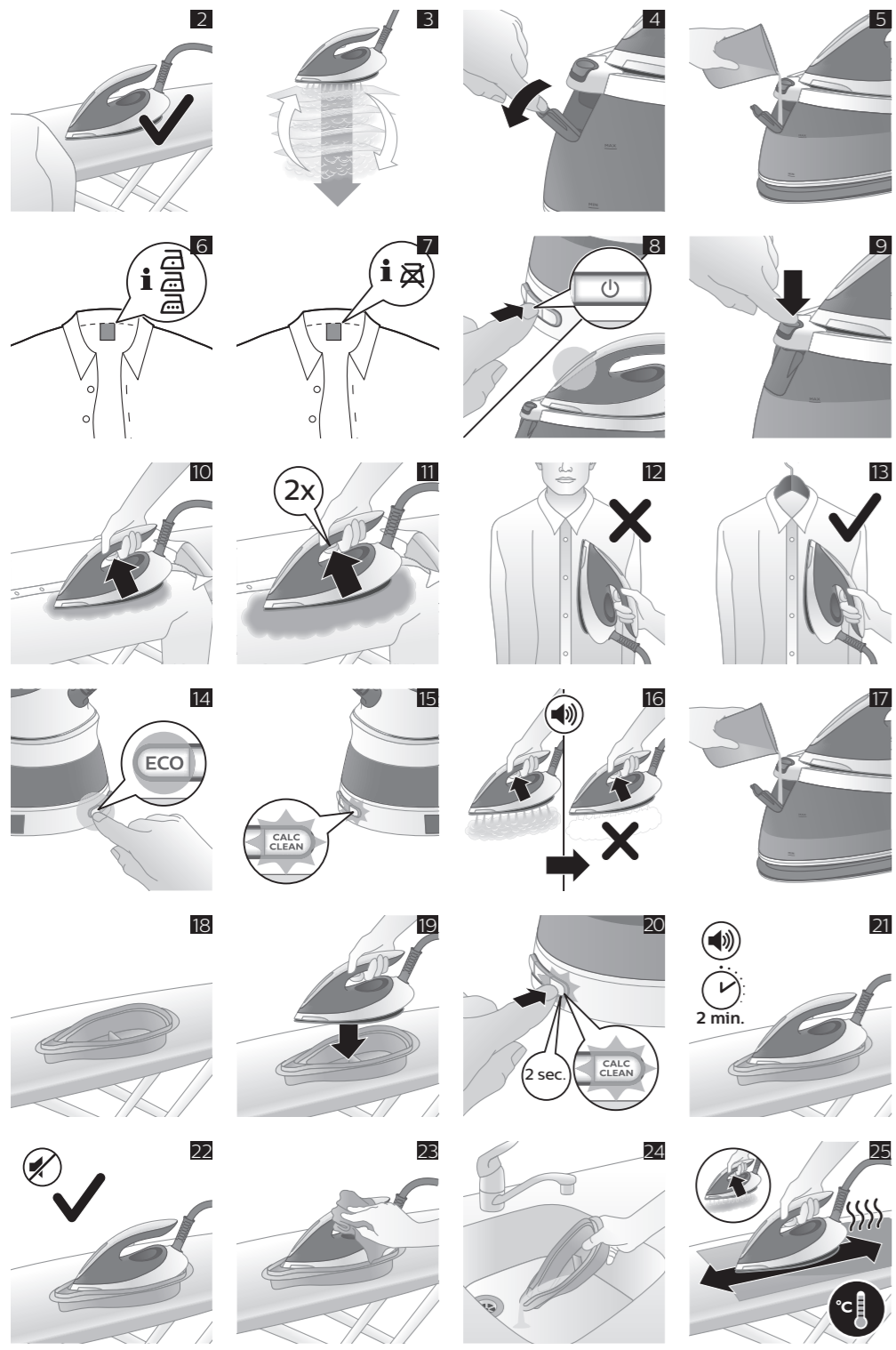
دليل المستخدم AR

راهنمای کاربر FA



PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.
This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.
2023 © Versuni Holding B.V.
6420.010.0198.2 (12/07/2023)

>75% recycled paper
>75% papier recyclé



English	6
Français	12
Português	18
29	العربية
34	فارسی

6 English

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

Product overview (Fig. 1)

- 1 Water supply hose
- 2 Steam trigger/Steam boost
- 3 'Iron ready' light
- 4 Soleplate
- 5 Iron platform
- 6 Carry lock release button
- 7 Water tank filling door
- 8 Water supply hose storage compartment
- 9 Mains cord with plug
- 10 CALC-CLEAN button with light
- 11 On/off button with power-on light and auto-off light
- 12 ECO button with light
- 13 Smart Calc-Clean container

Exclusive technology from Philips

OptimalTEMP technology

The OptimalTEMP technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature and without sorting your garments.

It is safe to just rest the hot soleplate directly on the ironing board (Fig. 2) without putting back to the iron platform. This will help reduce the stress on your wrist.

Compact ProVelocity Technology

This technology delivers continuous steam that penetrates deeply to remove creases easily. At the same time, it keeps the appliance more compact and lighter than traditional steam generators, for easier storage (Fig. 3).

Preparing for use

Type of water to use

This appliance has been designed to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use distilled or demineralized water to prolong the lifetime of the appliance.

Warning: Do not use perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

Filling the water tank

Fill the water tank before every use or when the water level in the water tank drops below the minimum level. You can refill the water tank at any time during use.

- 1 Open the water tank filling door (Fig. 4).
- 2 Fill the water tank up to the MAX indication (Fig. 5).
- 3 Close the water tank filling door ('click').

Using the appliance

Ironable fabrics

Do not iron non-ironable fabrics.

- Fabrics with these symbols (Fig. 6) are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon.
- Fabrics with this symbol (Fig. 7) are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene). Prints on garments are not ironable either.

Ironing

- 1 Place the steam generator on a stable and even surface.

Note: In order to ensure safe ironing we recommend to always place the base on a stable ironing board.

- 2 Make sure that there is enough water in the water tank.
- 3 Put the mains plug in an earthed wall socket and press the on/off button to switch on the steam generator. Wait until the 'iron ready' light lights up continuously (Fig. 8). This takes approx. 2 minutes.
- 4 Remove the water supply hose from the water supply hose storage compartment.
- 5 Press the carry lock release button to unlock the iron from the iron platform (Fig. 9).
- 6 Press and hold the steam trigger to start ironing (Fig. 10).
- 7 For best ironing results, after ironing with steam, perform the last strokes without steam.

Warning: Never direct steam at people.

Note: When you use the appliance for the first time, it may take 30 seconds for steam to come out of the appliance.

Note: The pump is activated each time you press the steam trigger. It produces subtle rattling sound, which is normal. When there is no water in the water tank, the pump sound is louder. Fill up the water tank with water when the water level drops below the minimum level.

For more powerful steam, you can use the TURBO steam mode, which is safe on all ironable fabrics.

For fabrics such as cotton, jeans and linen, you are recommended to use the TURBO steam mode.

- 1 Press and hold the on/off button for 2 seconds until the light turns white.
- 2 To deactivate the TURBO mode, press and hold the on/off button for 2 seconds again until the light turns blue.

Steam boost function

Use the steam boost function to remove stubborn creases.

- 1 Press the steam trigger twice quickly (Fig. 11).

Vertical ironing

Warning: Hot steam is emitted from the iron. Never attempt to remove wrinkles from a garment while someone is wearing it (Fig. 12). Do not apply steam near your or someone else's hand.

You can use the steam iron in vertical position to remove wrinkles from hanging fabrics.

- 1 Hold the iron in vertical position, press the steam trigger and touch the garment lightly with the soleplate and move the iron up and down (Fig. 13).

8 English

Safe rest

Resting the iron while rearranging your garment

While rearranging your garment, you can rest the iron either on the iron platform or horizontally on the ironing board (Fig. 2). The OptimalTEMP technology ensures the soleplate will not damage the ironing board cover.

Energy saving

Eco mode

By using the ECO mode (reduced amount of steam), you can save energy without compromising on the ironing result.

- 1 To activate the ECO mode, press the ECO button (Fig. 14). The green ECO light goes on.
- 2 To deactivate the ECO mode, press the ECO button again. The green ECO light goes out.

Safety auto-off mode (specific types only)

- To save energy, the appliance switches off automatically when it has not been used for 5 minutes. The auto-off light in the on/off button starts to flash.
- To activate the appliance again, press the on/off button. The appliance then starts to heat up again.

Warning: Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains. Always unplug the appliance after use.

Cleaning and maintenance

Smart Calc-Clean System

Your appliance has been designed with a Smart Calc-Clean system to ensure that descaling and cleaning is done regularly. This helps to maintain a strong steam performance and prevents dirt and stains coming out of the soleplate over time. To ensure that the cleaning process is performed, the steam generator gives regular reminders.

Sound and light Calc-Clean reminder

After 1 to 3 months of use, the Calc-Clean light starts flashing and the appliance starts beeping to indicate that you have to perform the Calc-Clean process (Fig. 15).

Besides that, a second defense step to protect the steam generator from scale is integrated: the steam function gets disabled if descaling is not done (Fig. 16). After descaling is done, the steam function will be restored. This takes place regardless of the type of water used.

Note: The Calc-Clean process can be performed at any time, even when the sound and light reminder is not activated yet.

Performing the Calc-Clean process with the Calc-Clean container

Warning: Do not leave the appliance unattended during the Calc-Clean process.

Caution: Always perform the Calc-Clean process with the Calc-Clean container. Do not interrupt the process by lifting the iron up from the Calc-Clean container, as hot water and steam will come out of the soleplate.

- 1 Fill up the water tank halfway (Fig. 17).

Note: Make sure that the appliance is plugged in and switched ON during the Calc-Clean process.

- 2 Place the Calc-Clean container on the ironing board or any other even, stable surface (Fig. 18).
- 3 Place the iron stably on the Calc-Clean container (Fig. 19).
- 4 Press and hold the CALC-CLEAN button for 2 seconds until you hear short beeps (Fig. 20).

Note: The Calc-Clean container has been designed to collect scale particles and hot water during the Calc-Clean process. It is perfectly safe to rest the iron on this container during the entire process.

- 5 During the Calc-Clean process, you hear short beeps and a pumping sound (Fig. 21).
- 6 Wait approximately 2 minutes for the appliance to complete the process (Fig. 22). When the Calc-Clean process is completed, the iron stops beeping and the CALC-CLEAN light stops flashing.
- 7 Wipe the iron with a piece of cloth and put it back on the base station (Fig. 23).

Caution: The iron is hot.

- 8 As the Calc-Clean container becomes hot during the Calc-Clean process, wait approx. 5 minutes before you touch it. Then carry the Calc-Clean container to the sink, empty it and store it for future use (Fig. 24).
- 9 If necessary, you can repeat steps 1 to 8. Make sure that you empty the Calc-Clean container before you start the Calc-Clean process.

Note: During the Calc-Clean process, clean water may come out of the soleplate if no scale has accumulated inside the iron. This is normal.

For more information on how to carry out the Calc-Clean process, refer to the videos in this link:
<http://www.philips.com/descaling-iron>.

Cleaning the soleplate

To properly maintain your appliance, clean it regularly.

- 1 Clean the appliance with a moist cloth.
- 2 To easily and effectively remove stains, let the soleplate heat up and move the iron over a moist cloth (Fig. 25).

Tip: Clean the soleplate regularly to ensure smooth gliding.

Storage

- 1 Switch off the steam generator and unplug it.
- 2 Pour the water out of the water tank into the sink (Fig. 26).
- 3 Fold the water supply hose. Wind the water supply hose inside the water supply hose storage compartment and secure it inside the storage hook (Fig. 27).
- 4 Fold the mains cord and fasten it with the Velcro strip (Fig. 28).
- 5 Push the carry lock release button to lock the iron onto the iron platform (Fig. 29).
- 6 You can carry the appliance with one hand by the handle of the iron when the iron is locked on the iron platform (Fig. 30).

Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank beyond the MIN indication. Press and hold the steam trigger until steam comes out. It may take up to 30 seconds until steam comes out.

10 English

Problem	Possible cause	Solution
	You did not press the steam trigger.	Press and hold the steam trigger until steam comes out.
	The steam function has been disabled until you have performed the Calc-Clean process.	Perform the Calc-Clean process to restore the steam function. (see chapter 'Cleaning and maintenance')
	At the start of your ironing session, the steam trigger has not been pressed long enough.	Press and hold the steam trigger until steam comes out. It may take up to 30 seconds until steam comes out.
The light of the CALC-CLEAN button flashes and the appliance beeps.	This is the Calc-Clean reminder.	Perform the Calc-Clean after the Calc-Clean reminder is given (see chapter 'Cleaning and maintenance').
No steam comes out of the soleplate, the light of the CALC-CLEAN button flashes and the appliance beeps.	You have not done or have not completed the Calc-Clean process.	Perform the Calc-Clean process to enable the steam function again (see chapter 'Cleaning and maintenance').
The appliance has switched off.	The safety auto-off function is activated automatically when the appliance has not been used for more than 5 minutes.	To activate the appliance again, press the on/off button. The appliance then starts to heat up again.
The appliance produces a loud pumping sound.	The water tank is empty.	Fill the water tank with water and press the steam trigger until the pumping sound becomes softer and steam comes out of the soleplate.
Water droplets come out of the soleplate.	After the Calc-Clean process remaining water may drip out of the soleplate.	Wipe the soleplate dry with a piece of cloth. If the Calc-Clean light still flashes and the appliance still beeps, perform the Calc-Clean process (see chapter 'Cleaning and maintenance').
	The Calc-Clean process has not been completed.	You have to perform the Calc-Clean process again (see chapter 'Cleaning and maintenance').
	Steam condenses into water in the hose when you use steam for the first time or have not used it for a long time.	This is normal. Hold the iron away from the garment and press the steam trigger. Wait until steam instead of water comes out of the soleplate.
Dirty water and impurities come out of the soleplate.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or soleplate.	Perform the Calc-Clean process regularly (see chapter 'Cleaning and maintenance').
Water flushes out of the soleplate.	You have accidentally started the Calc-Clean process (see chapter 'Cleaning and maintenance').	Switch off the appliance. Then switch it back on again. Let the iron heat up until the 'iron ready' light lights up steadily.
The Calc-Clean process does not start.	You have not pressed the CALC-CLEAN button for 2 seconds until the appliance started beeping.	See chapter 'Cleaning and maintenance'.

Problem	Possible cause	Solution
The iron leaves a shine or an imprint on the garment.	The surface to be ironed was uneven, for instance because you were ironing over a seam or a fold in the garment.	PerfectCare is safe on all garments. The shine or imprint is not permanent and will come off if you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds or you can place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints.
	There was not enough felt in the ironing board cover.	Put an extra layer of felt material under the ironing board cover.
The ironing board cover becomes wet, or there are water droplets on the floor/garment.	Steam has condensed on the ironing board cover after a long ironing session.	Replace the ironing board cover if the foam or felt material has worn out. You can also add an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board.
	You have an ironing board that is not designed to cope with the high steam rate of the appliance.	Put an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board.

12 Français

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Lisez attentivement ce mode d'emploi, la brochure « Informations importantes » et le guide de démarrage rapide avant d'utiliser l'appareil. Conservez ces documents pour toute consultation ultérieure.

Présentation du produit (Fig. 1)

- 1 Tuyau d'alimentation en eau
- 2 Gâchette vapeur/Effet pressing
- 3 Voyant « Fer prêt »
- 4 Semelle
- 5 Support du fer à repasser
- 6 Bouton de déverrouillage du fer
- 7 Couvercle de remplissage du réservoir d'eau
- 8 Compartiment de rangement du tuyau d'alimentation en eau
- 9 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 10 Bouton CALC-CLEAN avec voyant
- 11 Bouton marche/arrêt avec voyant d'alimentation et voyant d'arrêt automatique
- 12 Bouton ECO avec voyant
- 13 Réservoir anticalcaire intelligent

Technologie exclusive de Philips

Technologie OptimalTEMP

La technologie OptimalTEMP vous permet de repasser tous les types de tissus repassables, dans l'ordre que vous souhaitez, sans avoir à régler la température du fer ni à trier vos vêtements.

Vous pouvez poser en toute sécurité la semelle chaude directement sur la planche à repasser (Fig. 2) sans la remettre sur son support. Cela aide à réduire les tensions au niveau de votre poignet.

Technologie Compact ProVelocity

Cette technologie produit une vapeur continue qui pénètre en profondeur dans les tissus pour éliminer facilement les faux plis. De plus, les appareils équipés de cette technologie sont plus compacts et légers que les centrales vapeur traditionnelles et se rangent plus facilement.

Avant utilisation

Type d'eau à utiliser

Cet appareil a été conçu pour une utilisation avec de l'eau du robinet. Si vous habitez dans une région où l'eau est très calcaire, des dépôts se formeront rapidement. Il est dès lors recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée afin de prolonger la durée de vie de l'appareil.

Avertissement : N'utilisez pas d'eau parfumée, d'eau provenant du sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau car ils peuvent entraîner des projections d'eau, des taches marron ou des dommages à votre appareil.

Remplissage du réservoir

Remplissez d'eau le réservoir avant chaque utilisation ou lorsque le niveau d'eau dans le réservoir descend sous le niveau minimal. Vous pouvez remplir d'eau le réservoir à tout moment pendant le repassage.

- 1 Ouvrez le couvercle (Fig. 4) de remplissage du réservoir d'eau.
- 2 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau (Fig. 5) MAX.
- 3 Fermez le couvercle de remplissage du réservoir d'eau. Vous devez entendre un clic.

Utilisation de l'appareil

Tissus repassables

Ne repassez pas des tissus non repassables.

- Les tissus portant les symboles (Fig. 6) suivants sont repassables. Par exemple, le lin, le coton, le polyester, la soie, la laine, la viscose et la rayonne (soie artificielle).
- Les tissus dont l'étiquette porte le symbole (Fig. 7) suivant ne sont pas repassables. Parmi ces tissus : les tissus synthétiques tels que l'élasthanne, les tissus comprenant de l'élasthanne et des polyoléfines (par exemple du polypropylène). Les impressions sur les vêtements ne sont pas repassables non plus.

Repassage

- 1 Placez la centrale vapeur sur une surface stable et plane.

Remarque : Afin de garantir un repassage en toute sécurité, nous vous recommandons de toujours placer la base sur une planche à repasser stable.

- 2 Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau.
- 3 Branchez la fiche secteur sur une prise murale avec mise à la terre, puis appuyez sur le bouton marche/arrêt pour mettre la chaudière sous tension. Attendez jusqu'à ce que le voyant « Fer prêt » reste (Fig. 8) allumé. Ceci prend environ 2 minutes.
- 4 Retirez le tuyau d'alimentation en eau de son compartiment de rangement.
- 5 Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour détacher le fer de son support (Fig. 9).
- 6 Appuyez sur le bouton vapeur et maintenez-le enfoncé pour commencer le repassage (Fig. 10).
- 7 Pour de meilleurs résultats, après un repassage à la vapeur, effectuez les derniers mouvements sans vapeur.

Avertissement : Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur vers des personnes.

Remarque : Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, patientez 30 secondes avant que la vapeur ne s'échappe de l'appareil.

Remarque : La pompe est activée chaque fois que vous appuyez sur le déclencheur de vapeur. Elle émet une légère vibration, ce qui est normal. Quand le réservoir d'eau est vide, la pompe émet un bruit plus intense. Remplissez le réservoir d'eau lorsque le niveau est inférieur au niveau minimal.

Pour obtenir un flux de vapeur plus puissant, vous pouvez utiliser le mode vapeur TURBO sur tous les tissus repassables.

Pour les tissus tels que le coton, le jean et le lin, il est recommandé d'utiliser le mode vapeur TURBO.

- 1 Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant devienne blanc.
- 2 Pour désactiver le mode TURBO, maintenez à nouveau le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant s'allume en bleu.

Fonction Effet pressing

Utilisez la fonction Effet pressing pour éliminer les faux plis les plus tenaces.

- 1 Appuyez deux fois rapidement (Fig. 11) sur le bouton vapeur.

Repassage vertical

Avertissement : Le fer émet de la vapeur chaude. N'essayez jamais d'enlever les plis d'un vêtement directement sur la personne qui le porte (Fig. 12). Ne projetez pas de vapeur près de vos mains ou de celles de quelqu'un d'autre.

Vous pouvez utiliser le fer vapeur en position verticale afin d'enlever les plis des vêtements sur cintre.

- 1 Maintenez le fer en position verticale, appuyez sur le bouton vapeur, puis effleurez le vêtement avec la semelle en déplaçant le fer vers le haut et vers le bas (Fig. 13).

14 Français

Repos en sécurité

Posez le fer lorsque vous manipulez un vêtement.

Lorsque vous manipulez un vêtement, vous pouvez poser le fer sur son support ou horizontalement sur la planche à repasser (Fig. 2). La technologie OptimalTEMP garantit que la semelle n'endommagera pas la housse de la planche à repasser.

Économie d'énergie

Eco mode (Mode éco.)

En utilisant le mode ECO (quantité réduite de vapeur), vous pouvez économiser l'énergie sans compromettre le résultat de repassage.

- 1 Pour activer le mode ECO, appuyez sur le bouton ECO (Fig. 14). Le voyant vert ECO s'allume.
- 2 Pour désactiver le mode ECO, appuyez à nouveau sur le bouton ECO. Le voyant vert ECO s'éteint.

Mode d'arrêt automatique de sécurité (certains modèles uniquement)

- Dans un souci d'économie d'énergie, l'appareil s'éteint automatiquement s'il n'a pas été utilisé depuis 5 minutes. Le voyant d'arrêt automatique du bouton marche/arrêt se met à clignoter.
- Pour réactiver l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt. L'appareil recommence alors à chauffer.

Avvertissement : Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est branché. Débranchez toujours l'appareil après utilisation.

Nettoyage et entretien

Système anticalcaire intelligent

Votre appareil a été conçu avec un système anticalcaire intelligent pour garantir un détartrage et un nettoyage réguliers. Les bonnes performances de la vapeur sont ainsi maintenues, et cela empêche à la saleté et aux taches de s'échapper de la semelle avec le temps. Pour s'assurer que le processus de nettoyage est effectué, la chaudière donne des rappels réguliers.

Rappel sonore et visuel de détartrage

Après 1 à 3 mois d'utilisation, le voyant Calc-Clean commence à clignoter et l'appareil commence à émettre des signaux sonores pour indiquer que vous devez exécuter le traitement anticalcaire (Fig. 15).

En outre, pour protéger la centrale vapeur du calcaire, la fonction vapeur est désactivée si le traitement anticalcaire n'est pas réalisé (Fig. 16). La fonction vapeur est réactivée après le traitement anticalcaire. Le traitement anticalcaire est nécessaire quel que soit le type d'eau utilisé.

Remarque : Le traitement anticalcaire peut être effectué à tout moment, même si le rappel sonore et visuel n'est pas encore activé.

Exécution du traitement anticalcaire avec le réservoir anticalcaire

Avvertissement : Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant le traitement anticalcaire.

Attention : Exécutez toujours le traitement anticalcaire avec le réservoir anticalcaire. N'interrompez pas le processus en relevant le fer du réservoir anticalcaire car de l'eau chaude et de la vapeur sortent de la semelle.

- 1 Remplissez le réservoir d'eau à moitié (Fig. 17).

Remarque : Assurez-vous que l'appareil est branché et allumé pendant le traitement anticalcaire.

- 2 Placez le réservoir anticalcaire intelligent sur la planche à repasser ou sur une autre surface plane et stable (Fig. 18).
- 3 Placez le fer de manière stable sur le réservoir anticalcaire (Fig. 19).
- 4 Maintenez enfoncé le bouton CALC-CLEAN pendant 2 secondes jusqu'à ce que de brefs signaux sonores retentissent.

Remarque : Le réservoir anticalcaire a été conçu pour recueillir les particules de calcaire et l'eau chaude pendant le traitement anticalcaire. Il est parfaitement sûr de poser le fer sur ce réservoir pendant tout le traitement.

- 5 Pendant le traitement anticalcaire, de brefs signaux sonores retentissent, ainsi qu'un bruit de pompe (Fig. 21).
- 6 Patientez environ 2 minutes que l'appareil termine le traitement. Lorsque la fonction anticalcaire est terminée, le fer cesse d'émettre des signaux sonores et le voyant CALC-CLEAN cesse de clignoter.
- 7 Essayez le fer avec un chiffon et replacez-le sur la base (Fig. 23).

Attention : Le fer est chaud.

- 8 Le réservoir anticalcaire devenant chaud pendant le traitement anticalcaire, patientez environ 5 minutes avant de le toucher. Transportez ensuite le réservoir anticalcaire vers l'évier, videz-le et rangez-le pour un usage ultérieur (Fig. 24).
- 9 Si nécessaire, vous pouvez répéter les étapes 1 à 8. Veillez à vider le réservoir anticalcaire avant de commencer le traitement anticalcaire.

Remarque : Pendant le traitement anticalcaire, de l'eau propre peut s'écouler de la semelle si aucun résidu de calcaire ne s'est accumulé dans le fer. Ce phénomène est normal.

Pour en savoir plus sur le traitement anticalcaire, cliquez sur ce lien afin de regarder les vidéos : <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Nettoyage de la semelle

Pour entretenir votre appareil, nettoyez-le régulièrement.

- 1 Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide.
- 2 Pour enlever facilement et efficacement des taches, faites chauffer la semelle et passez le fer sur un chiffon humide.

Astuce : Nettoyez la semelle régulièrement pour garantir une glisse optimale.

Rangement

- 1 Éteignez la centrale vapeur et débranchez-la.
- 2 Versez l'eau du réservoir d'eau dans l'évier (Fig. 26).
- 3 Pliez le tuyau d'alimentation en eau. Enroulez le tuyau d'alimentation en eau dans son compartiment de stockage, autour du crochet de rangement (Fig. 27).
- 4 Pliez le cordon d'alimentation et attachez-le à l'aide de la bande Velcro (Fig. 28).
- 5 Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour attacher le fer sur son support (Fig. 29).
- 6 Vous pouvez transporter l'appareil d'une seule main par la poignée du fer lorsque le fer est verrouillé sur son support (Fig. 30).

Dépannage

Cette rubrique récapitule les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre un problème à l'aide des renseignements ci-dessous, rendez-vous sur le site www.philips.com/support et consultez la liste des questions fréquemment posées ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

16 Français

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir d'eau au-delà de l'indication MIN. Maintenez la gâchette vapeur enfoncée jusqu'à ce que la vapeur s'échappe de l'appareil. Jusqu'à 30 secondes peuvent s'écouler avant que la vapeur ne sorte.
	Vous n'avez pas appuyé sur la gâchette vapeur.	Maintenez la gâchette vapeur enfoncée jusqu'à ce que la vapeur s'échappe de l'appareil.
	La fonction vapeur reste désactivée jusqu'à ce que vous ayez effectué le traitement anticalcaire.	Effectuez le traitement anticalcaire pour réactiver la fonction vapeur. (Voir le chapitre « Nettoyage et entretien »)
	Au début de votre séance de repassage, la gâchette vapeur n'a pas été maintenue enfoncée assez longtemps.	Maintenez la gâchette vapeur enfoncée jusqu'à ce que la vapeur s'échappe de l'appareil. Jusqu'à 30 secondes peuvent s'écouler avant que la vapeur ne sorte.
Le voyant du bouton CALC-CLEAN clignote et l'appareil émet des signaux sonores.	Ceci est le rappel de détartrage.	Effectuez le traitement anticalcaire après le déclenchement du rappel de détartrage (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
Aucune vapeur ne s'échappe de la semelle, le voyant du bouton CALC-CLEAN clignote et l'appareil émet des signaux sonores.	Vous n'avez pas exécuté ou terminé le traitement anticalcaire.	Exécutez le traitement anticalcaire pour réactiver la fonction vapeur (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
L'appareil s'est éteint.	La fonction d'arrêt automatique de sécurité est automatiquement activée lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant plus de 5 minutes.	Pour réactiver l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt. L'appareil recommence alors à chauffer.
Le fer produit un bruit de pompe.	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau et appuyez sur la gâchette vapeur jusqu'à ce que le bruit de pompe s'atténue et que de la vapeur s'échappe de la semelle.
Des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle.	Après le traitement anticalcaire, de l'eau peut s'écouler de la semelle.	Essuyez soigneusement la semelle à l'aide d'un chiffon sec. Si le voyant Calc-Clean continue de clignoter et l'appareil continue d'émettre un signal sonore, exécutez le traitement anticalcaire (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
	Le traitement anticalcaire n'est pas terminé.	Vous devez exécuter à nouveau le traitement anticalcaire (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).

Problème	Cause possible	Solution
	La vapeur se condense en eau dans la conduite lorsque vous utilisez la vapeur pour la première fois ou lorsque vous ne l'avez pas utilisée pendant longtemps.	Ce phénomène est normal. Éloignez le fer du vêtement et appuyez sur la gâchette vapeur. Patientez jusqu'à ce que de la vapeur, et non de l'eau, s'échappe de la semelle.
De l'eau sale et des impuretés s'écoulent de la semelle.	Des impuretés ou dépôts de calcaire se sont formés sur les événements à vapeur et/ou la semelle.	Exécutez régulièrement le traitement anticalcaire (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
De l'eau s'écoule de la semelle.	Vous avez accidentellement démarré le traitement anticalcaire (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).	Éteignez l'appareil, puis rallumez-le. Laissez chauffer le fer jusqu'à ce que le voyant « Fer prêt » du fer reste allumé.
Le traitement anticalcaire ne démarre pas.	Vous n'avez pas appuyé sur le bouton CALC-CLEAN pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'appareil commence à émettre des signaux sonores.	Voir le chapitre « Nettoyage et entretien ».
Le fer laisse un voile ou une marque sur le vêtement.	La surface à repasser était non plane, par exemple parce que vous repassiez sur une couture ou un pli dans le vêtement.	PerfectCare peut être utilisé sur tous les vêtements. Le voile ou la marque ne sont pas permanents et partiront si vous lavez le vêtement. Évitez de repasser sur les coutures ou les plis, ou placez un chiffon en coton sur la zone à repasser afin d'éviter des marques.
	Il n'y a pas assez de feutre sur la housse de la planche à repasser.	Ajoutez une couche de feutre supplémentaire sous la housse de la planche à repasser.
La housse de la planche à repasser devient humide ou des gouttes d'eau apparaissent sur le sol/le vêtement.	La vapeur s'est condensée sur la housse de la planche à repasser après une longue séance de repassage.	Remplacez la housse de la planche à repasser si la mousse ou le feutre sont usés. Vous pouvez aussi mettre une couche supplémentaire de feutre sous la housse de la planche à repasser pour empêcher la condensation sur la planche à repasser.
	Votre planche à repasser n'est pas conçue pour résister au débit élevé de vapeur de l'appareil.	Mettez une couche supplémentaire de feutre sous la housse de la planche à repasser pour empêcher la condensation sur la planche à repasser.

18 Português

Introdução

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para beneficiar na totalidade da assistência que a Philips oferece, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

Leia atentamente este manual do utilizador, o folheto informativo importante e o guia de início rápido antes de utilizar o aparelho. Guarde-os para referência futura.

Descrição geral do produto (Fig. 1)

- 1 Tubo flexível de fornecimento de água
- 2 Botão do vapor/jacto de vapor
- 3 Luz de ferro pronto
- 4 Base
- 5 Plataforma do ferro
- 6 Botão de libertação do bloqueio de transporte
- 7 Porta de enchimento do depósito de água
- 8 Compartimento para arrumação do tubo flexível de fornecimento de água
- 9 Cabo de alimentação com ficha
- 10 Botão CALC CLEAN (LIMPEZA DE CALCÁRIO) com luz
- 11 Botão ligar/desligar com luz de alimentação e luz de desativação automática
- 12 Botão ECO com luz
- 13 Recipiente Calc-Clean inteligente

Tecnologia exclusiva da Philips

Tecnologia OptimalTEMP

A tecnologia OptimalTEMP permite-lhe passar a ferro todos os tipos de tecido que podem ser engomados, sem ajustar a temperatura do ferro e sem ordenar as peças de roupa.

É seguro colocar a base quente diretamente na tábua de engomar (Fig. 2) sem colocar novamente o ferro na respetiva plataforma. Isto ajuda a reduzir a tensão no seu pulso.

Tecnologia ProVelocity compacta

Esta tecnologia proporciona vapor contínuo que penetra profundamente para a eliminação fácil de vincos. Simultaneamente, permite um design mais compacto e leve do que os geradores de vapor tradicionais, para uma arrumação mais fácil.

Preparar para a utilização

Tipo de água a utilizar

Este aparelho foi concebido para ser utilizado apenas com água canalizada. Se viver numa área com água dura, pode ocorrer uma acumulação rápida de calcário. Como tal, recomendamos a utilização de água destilada ou desmineralizada para prolongar a vida útil do seu aparelho.

Aviso: Não utilize água perfumada, água de uma máquina de secar, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem outros produtos químicos, pois estes podem causar expelção de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.

Encher o depósito de água

Encha o depósito da água antes de cada utilização ou quando o nível de água no depósito for inferior ao nível mínimo. Pode reabastecer o depósito da água em qualquer altura, durante a utilização.

- 1 Abra a porta (Fig. 4) de enchimento do depósito da água.
- 2 Encha o depósito com água até à indicação (Fig. 5) MAX.
- 3 Feche a porta de enchimento do depósito da água (até ouvir um clique).

Utilizar o aparelho

Não passe a ferro tecidos que não podem ser passados a ferro.

- Os tecidos com estes símbolos (Fig. 6) podem ser passados a ferro, por exemplo, linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscose e rayon.
- Os tecidos com este símbolo (Fig. 7) não podem ser passados a ferro. Estes tecidos incluem tecidos sintéticos como spandex ou elastano, tecidos com uma percentagem de spandex e poliolefinas (por exemplo, polipropileno). As impressões em peças de roupa também não podem ser passadas a ferro.

Passar a ferro

- 1 Coloque o depósito de vapor numa superfície estável e nivelada.

Nota: Para garantir um engomar seguro, recomendamos que coloque sempre a base de carregamento numa tábua de engomar estável.

- 2 Certifique-se de que o depósito tem água suficiente.
- 3 Ligue a ficha de alimentação a uma tomada com ligação à terra e prima o botão ligar/desligar para ligar o gerador de vapor. Aguarde até a luz "vapor pronto" permanecer continuamente (Fig. 8) acesa. Isto demora cerca de 2 minutos.
- 4 Retire o tubo flexível de fornecimento de água do respetivo compartimento de arrumação.
- 5 Prima o botão de libertação do bloqueio de transporte para libertar o ferro da respetiva plataforma (Fig. 9).
- 6 Mantenha o botão de vapor premido para começar a engomar (Fig. 10).
- 7 Depois de passar a ferro com vapor, execute os últimos movimentos sem utilizar vapor para obter os melhores resultados.

Aviso: Nunca direcione o vapor para pessoas.

Nota: Quando utilizar o aparelho pela primeira vez, a produção de vapor pode demorar 30 segundos.

Nota: A bomba é ativada sempre que pressionar o botão de vapor. Produz um som de chocalhar, que é normal. Quando não há água no depósito, o som da bomba é mais alto. Encha o depósito de água quando o nível da água for inferior ao nível mínimo.

Para um vapor mais potente, pode utilizar o modo de vapor TURBO, que é seguro para todos os tecidos que podem ser passados a ferro.

Para tecidos como algodão, ganga e linho, recomenda-se a utilização do modo de vapor TURBO.

- 1 Mantenha o botão ligar/desligar premido durante 2 segundos até a luz mudar para branco.
- 2 Para desativar o modo TURBO, mantenha o botão ligar/desligar premido novamente durante 2 segundos, até a luz mudar para azul.

Função de jato de vapor

Utilize a função de jacto de vapor para remover vincos difíceis.

- 1 Prima o botão de vapor duas vezes rapidamente (Fig. 11).

Passar a ferro na vertical

Aviso: O ferro liberta vapor quente. Nunca tente eliminar vincos de uma peça de roupa enquanto alguém a tem vestida (Fig. 12). Não aplique vapor perto da sua mão ou da mão de outra pessoa.

Pode utilizar o ferro a vapor numa posição vertical para eliminar vincos em tecidos pendurados.

- 1 Segure o ferro na posição vertical, prima o botão de vapor, toque ligeiramente na peça de roupa com a base do ferro e desloque o ferro para cima e para baixo (Fig. 13).

20 Português

Descanso seguro

Colocar o ferro no descanso ao reposicionar a peça de roupa

Durante o reposicionamento da peça de roupa, pode colocar o ferro na respetiva plataforma ou horizontalmente na tábua de engomar (Fig. 2). A tecnologia OptimalTEMP garante que a base não danifica a proteção da tábua de engomar.

Poupança de energia

Modo Eco

Ao utilizar o modo ECO (quantidade reduzida de vapor), pode economizar energia sem comprometer o resultado do engomar.

- 1 Para ativar o modo ECO, prima o botão ECO (Fig. 14). A luz verde ECO acende-se.
- 2 Para desativar o modo ECO, prima o botão ECO novamente. A luz verde ECO apaga-se.

Modo de desativação automática de segurança (apenas em modelos específicos)

- Para poupar energia, o aparelho desliga-se automaticamente se não for utilizado durante 5 minutos. A luz de desligar automático no botão ligar/desligar fica intermitente.
- Para ativar novamente o aparelho, prima o botão ligar/desligar. O aparelho começa a aquecer novamente.

Aviso: Nunca abandone o aparelho quando estiver ligado à alimentação elétrica. Desligue sempre o aparelho da corrente após cada utilização.

Limpeza e manutenção

Sistema Calc-Clean inteligente

O seu aparelho foi concebido com um sistema Calc-Clean inteligente para assegurar que a descalcificação e a limpeza são efetuadas regularmente. Isto ajuda a manter um bom desempenho do vapor e impede a saída de sujidade e manchas através da base com o passar do tempo. Para assegurar que o processo de limpeza é executado, o gerador de vapor fornece alertas regulares.

Alerta Calc-Clean sonoro e luminoso

Depois de 1 a 3 meses de utilização, a luz Calc-Clean fica intermitente e o aparelho começa a emitir sinais sonoros para indicar que tem de realizar o processo Calc-Clean (Fig. 15).

Além disso, existe um segundo passo integrado para proteger o gerador de vapor do calcário: a função de vapor é desativada se a descalcificação não for efetuada (Fig. 16). Após a descalcificação, a função de vapor será restaurada. Isto acontece independentemente do tipo de água utilizado.

Nota: O processo Calc-Clean pode ser realizado em qualquer altura, mesmo que o alerta sonoro e luminoso ainda não tenha sido ativado.

Execução do processo Calc-Clean com o recipiente Calc-Clean

Aviso: Não deixe o aparelho sem vigilância durante o processo Calc-Clean.

Atenção: Realize sempre o processo Calc-Clean com o recipiente Calc-Clean. Não interrompa o processo levantando o ferro do recipiente Calc-Clean, visto que a base irá libertar água quente e vapor.

- 1 Encha o depósito de água até meio (Fig. 17).

Nota: Assegure-se de que a ficha do aparelho está inserida na tomada e o aparelho está ligado durante o processo Calc-Clean.

- 2 Coloque o recipiente Calc-Clean na tábua de passar ou em qualquer outra superfície estável (Fig. 18) e nivelada.
- 3 Coloque o ferro de forma estável no recipiente Calc-Clean (Fig. 19).
- 4 Mantenha o botão CALC-CLEAN premido durante 2 segundos até ouvir sinais sonoros curtos.

Nota: O recipiente Calc-Clean foi concebido para recolher as partículas de calcário e a água quente durante o processo Calc-Clean. É totalmente seguro pousar o ferro neste recipiente durante todo o processo.

- 5 Durante o processo Calc-Clean, ouve sinais sonoros curtos e um som de bombeamento (Fig. 21).
- 6 Aguarde cerca de 2 minutos para que o processo seja concluído. Quando o processo Calc-Clean estiver concluído, o ferro para de emitir sinais sonoros e a luz CALC-CLEAN deixa de estar intermitente.
- 7 Limpe o ferro com um pano e volte a colocá-lo na estação de base (Fig. 23).

Atenção: O ferro está quente.

- 8 Visto que o recipiente Calc-Clean aquece durante o processo Calc-Clean, aguarde aprox. 5 minutos antes de lhe tocar. Em seguida, transporte o recipiente Calc-Clean até ao lava-loiça, esvazie-o e guarde-o para utilizações futuras (Fig. 24).
- 9 Se necessário, pode repetir os passos 1 a 8. Assegure-se de que esvazia o recipiente Calc-Clean antes de iniciar o respetivo processo.

Nota: durante o processo Calc-Clean, pode sair água limpa pela base se não houver calcário acumulado dentro do ferro. É normal.

Para mais informações sobre como realizar o processo Calc-Clean para limpeza do calcário, consulte os vídeos na seguinte hiperligação: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Limpar a base

Para efetuar a manutenção correta do seu aparelho, limpe-o regularmente.

- 1 Limpe o aparelho com um pano húmido.
- 2 Para remover manchas de forma simples e eficaz, deixe a base aquecer e passe o ferro sobre um pano húmido.

Sugestão: Limpe a base regularmente para assegurar um deslizar suave.

Arrumação

- 1 Desligue o gerador de vapor e retire a ficha.
- 2 Verta a água do respetivo depósito para o lava-loiça (Fig. 26).
- 3 Dobre o tubo flexível de fornecimento de água. Enrole o tubo flexível de fornecimento de água dentro do respetivo compartimento de arrumação e prenda-o no gancho de arrumação (Fig. 27).
- 4 Dobre o cabo de alimentação e prenda-o com a tira de velcro (Fig. 28).
- 5 Pressione o botão de libertação do bloqueio de transporte para prender o ferro na respetiva plataforma (Fig. 29).
- 6 Pode transportar o aparelho com uma mão segurando pela pega do ferro quando este está bloqueado na respetiva plataforma (Fig. 30).

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que pode ter com o aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite www.philips.com/support para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

22 Português

Problema	Possível causa	Solução
O ferro não produz vapor.	Não existe água suficiente no depósito da água.	Encha o depósito com água acima da indicação MIN. Mantenha o botão de vapor premido até sair vapor. Pode demorar até 30 segundos para sair vapor.
	Não premiu o botão de vapor.	Mantenha o botão de vapor premido até sair vapor.
	A função de vapor foi desativada até o processo Calc-Clean ser executado.	Execute o processo Calc-Clean para restaurar a função de vapor. (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção")
A luz do botão CALC-CLEAN fica intermitente e o aparelho emite sinais sonoros.	Ao iniciar a sessão de engomar, não premiu o botão de vapor o tempo suficiente.	Mantenha o botão de vapor premido até sair vapor. Pode demorar até 30 segundos para sair vapor.
	Trata-se do alerta Calc-Clean.	Realize o processo Calc-Clean após o alerta (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").
Não sai vapor pela base, a luz do botão CALC-CLEAN fica intermitente e o aparelho emite um sinal sonoro.	Ainda não executou ou não concluiu o processo Calc-Clean.	Execute o processo Calc-Clean para ativar novamente a função de vapor (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").
O aparelho desligou-se.	A função de desativação automática de segurança é ativada automaticamente se o aparelho não for utilizado durante mais de 5 minutos.	Para ativar novamente o aparelho, prima o botão ligar/desligar. O aparelho começa a aquecer novamente.
O aparelho produz um som elevado de bombeamento.	O depósito de água está vazio.	Encha o depósito de água e prima o botão de vapor até o som de bombeamento se tornar mais suave e sair vapor pela base.
A base liberta gotas de vapor.	Depois do processo Calc-Clean, a água restante pode sair em gotas através da base.	Seque a base com um pano. Se a luz Calc-Clean continuar intermitente e o aparelho continuar a emitir sinais sonoros, execute o processo Calc-Clean (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").
	O processo Calc-Clean não foi concluído.	Tem de efetuar o processo Calc-Clean novamente (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").
Saem impurezas e água suja da base do ferro.	O vapor condensa-se formando água na mangueira quando utiliza vapor pela primeira vez ou se não o tiver utilizado durante algum tempo.	É normal. Afaste o ferro da peça de roupa e prima o botão de vapor. Aguarde até sair vapor em vez de água pela base.
	Podem ter-se depositado no depósito do vapor e/ou na base impurezas ou químicos presentes na água.	Realize o processo Calc-Clean regularmente (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").

Problema	Possível causa	Solução
A base liberta água.	Iniciou acidentalmente o processo Calc-Clean (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").	Desligue o aparelho. Em seguida, volte a ligá-lo. Deixe o ferro aquecer até a luz de ferro pronto permanecer continuamente acesa.
O processo Calc-Clean não é iniciado.	Não premiu o botão CALC-CLEAN durante 2 segundos até o aparelho começar a emitir sinais sonoros.	Consulte o capítulo "Limpeza e manutenção".
O ferro deixa brilho ou marcas na peça de roupa.	A superfície para passar a ferro era irregular, por exemplo, passou o ferro sobre uma costura ou uma dobra na peça de roupa.	O PerfectCare pode ser utilizado com segurança em todas as peças de roupa. O brilho ou a marca não é permanente e sairá quando lavar a peça de roupa. Evite passar o ferro sobre costuras ou dobras, ou coloque um pano de algodão sobre a área a passar a ferro para evitar marcas.
	A proteção da tábua de engomar não tinha feltro suficiente.	Coloque mais uma camada de feltro sob a proteção da tábua de engomar.
A proteção da tábua fica húmida ou surgem gotas de água no chão/na peça de roupa.	O vapor condensou-se na proteção da tábua depois de uma sessão de engomar prolongada.	Substitua a proteção da tábua se o material de espuma ou feltro estiver gasto. Também pode colocar uma camada extra de feltro sob a proteção para evitar a condensação na tábua de engomar.
	Possui uma tábua de engomar que não é adequada à utilização com o fluxo de vapor elevado do aparelho.	Coloque uma camada extra de feltro sob a proteção da tábua para evitar a condensação na tábua.

العربية 24

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
يصبح غطاء لوح الكيّ رطبًا أو تتساقط قطرات مياه على الأرض/الملابس.	تكتّف البخار على غطاء لوح الكيّ بعد جلسة كيّ طويلة.	استبدلي غطاء لوح الكيّ في حال تلف الاسفنج أو مواد اللباد. يمكنك أيضًا وضع طبقة إضافية من مواد اللباد تحت غطاء لوح الكيّ لمنع التكتّف على لوح الكيّ.
	لديك لوح كيّ غير مصمم ليكتّف مع معدل البخار المرتفع الخاص بالجهاز.	يمكنك وضع طبقة إضافية من مادة اللباد تحت غطاء لوح الكيّ لتفادي التكتّف على لوح الكيّ.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
	في بداية جلسة الكيّ، لم يتم الضغط على مشغّل البخار لوقت كافٍ.	اضغطي باستمرار على مشغّل البخار حتى يخرج البخار. قد يستغرق خروج البخار لغاية 30 ثانية.
يومض ضوء زر CALC-CLEAN (تنظيف الكلس) ويصدر الجهاز تنبيهات صوتية.	إنه تذكير لتنظيف الكلس.	قُم بإجراء عملية تنظيف الكلس بعد تذكير تنظيف الكلس (راجع الفصل "التنظيف والصيانة").
لا يخرج البخار من قاعدة المكواة، ويومض ضوء زر CALC-CLEAN (تنظيف الكلس) ويصدر الجهاز تنبيهات صوتية.	لم تجري عملية تنظيف الكلس أو لم تكملها.	قُم بإجراء عملية تنظيف الكلس لتمكين وظيفة البخار مجدداً (راجع الفصل "التنظيف والصيانة").
تم إيقاف تشغيل الجهاز.	يتم تنشيط وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي الآمن بصورة تلقائية عندما لا يتم استخدام الجهاز لأكثر من 5 دقائق.	لتنشيط الجهاز مجدداً، اضغطي على زر التشغيل / إيقاف التشغيل. يبدأ الجهاز بالإحماء مجدداً.
يصدر الجهاز صوت ضخ قوي.	خزان المياه فارغ.	املئي خزان المياه واضغطي على مشغّل البخار حتى يصبح صوت الضخ أخف ويخرج البخار من قاعدة المكواة.
تخرج قطرات المياه من قاعدة المكواة.	بعد عملية تنظيف الكلس، قد تتسرب المياه المتبقية من قاعدة المكواة.	امسحي قاعدة المكواة لتجفيفها بواسطة قطعة قماش. في حال استمر ضوء Calc-Clean (تنظيف الكلس) بالموميض واستمر الجهاز بإصدار تنبيهات صوتية، قُم بإجراء عملية تنظيف الكلس (راجع الفصل "التنظيف والصيانة").
	لم تكتمل عملية تنظيف الكلس.	يجب إجراء عملية تنظيف الكلس مجدداً (راجع الفصل "التنظيف والصيانة").
	يتكثف البخار ليتحول إلى مياه في الخرطوم عند استخدام البخار للمرة الأولى أو عند مرور وقت طويل على استخدامك له.	هذا أمر طبيعي. امسكي المكواة بعيداً عن الملابس واضغطي على مشغّل البخار. انتظري حتى يخرج البخار بدلا من المياه من قاعدة المكواة.
تخرج المياه الوسخة والمواد الملوثة من قاعدة المكواة.	ترسبت المواد الملوثة أو المواد الكيميائية الموجودة في المياه إلى فتحات البخار و/أو قاعدة المكواة.	قُم بإجراء عملية تنظيف الكلس بشكل منتظم (راجع الفصل "التنظيف والصيانة").
تخرج المياه من قاعدة المكواة.	لقد بدأت عملية تنظيف الكلس عن غير قصد (راجع الفصل "التنظيف والصيانة").	أوقفني تشغيل الجهاز. ثم شغليه مجدداً. اترك المكواة لتحمى حتى يضيء الضوء الذي يشير إلى أن المكواة جاهزة بشكل مستمر.
لا تبدأ عملية تنظيف الكلس.	لم تضغطي على زر CALC-CLEAN (تنظيف الكلس) لثابنتين حتى يبدأ الجهاز بإصدار تنبيهات صوتية.	راجع الفصل "التنظيف والصيانة".
تترك المكواة لمعاناً أو آثاراً على الملابس.	لم يكن سطح قطعة الملابس التي يجب كيها متساوياً، وقد يعود ذلك مثلاً إلى الكيّ فوق درزة أو طية في القطعة.	إن PerfectCare آمنة لاستخدامها على كل الملابس. إن اللمعان أو آثار المكواة ليست دائمة وستزول عند غسل الملابس. تفادي الكيّ فوق الدرزة أو الطيات أو يمكنك وضع قطعة قماش قطنية فوق المنطقة التي تريد كيها لتفادي آثار المكواة على الثياب.
	مادة اللباد لم تكن كافية في غطاء لوح الكيّ.	ضعي طبقة إضافية من مادة اللباد تحت غطاء لوح الكيّ.

ملاحظة: تم تصميم حاوية تنظيف الكلس لجمع جسيمات الترسبات الكلسية والمياه الساخنة أثناء عملية تنظيف الكلس. ويُعدّ من الآمن تمامًا وضع المكواة على هذه الحاوية أثناء العملية بأكملها.

- 5 أثناء عملية تنظيف الكلس، ستسمعين تنبيهات صوتية قصيرة وصوت ضخ (الصورة 21).
- 6 انتظري دقيقتين تقريبًا حتى يكمل الجهاز العملية (الصورة 22). عند اكتمال عملية تنظيف الكلس، تتوقف المكواة عن إصدار التنبيهات الصوتية ويتوقف ضوء CALC-CLEAN (تنظيف الكلس) عن الوميض.
- 7 امسحي المكواة بواسطة قطعة قماش وأعيديها إلى القاعدة (الصورة 23).

تنبيه: المكواة ساخنة.

- 8 تصبح حاوية تنظيف الكلس ساخنة أثناء عملية تنظيف الكلس. لذلك، انتظري لمدة 5 دقائق تقريبًا قبل لمسها. ثم احملها حاوية تنظيف الكلس إلى المغسلة وأفرغها وخرنيها لاستخدامها في وقت لاحق (الصورة 24).
- 9 يمكنك تكرار الخطوات من 1 إلى 8، إذا لزم الأمر. تأكدي من إفراغ حاوية تنظيف الكلس قبل بدء عملية تنظيف الكلس.

ملاحظة: أثناء عملية تنظيف الكلس، قد تخرج مياه نظيفة من قاعدة المكواة في حال عدم تراكم الكلس داخل المكواة. هذا أمر طبيعي.

للحصول على المزيد من المعلومات حول كيفية إجراء عملية تنظيف الكلس، راجع مقاطع الفيديو في هذا الرابط: <http://www.philips.com/descaling-iron>

تنظيف قاعدة المكواة

للحفاظ على جهازك بشكل صحيح، يجب تنظيفه بانتظام.

- 1 نظّفي الجهاز بواسطة قطعة قماش رطبة.
 - 2 لإزالة البقع بسهولة وفعالية، اتركي قاعدة المكواة لتحمى وحركي المكواة على قطعة قماش رطبة (الصورة 25).
- تلميح: نظّفي قاعدة المكواة بانتظام لضمان الانزلاق السلس.

التخزين

- 1 أوقف تشغيل المكواة المولدة للبخر وافصلها عن مصدر الطاقة.
- 2 أفرغي المياه من خزان المياه في المغسلة (الصورة 26).
- 3 قُمِ بثني خرطوم الإمداد بالمياه. قُمِ بلف خرطوم الإمداد بالمياه داخل حجرة تخزين خرطوم الإمداد بالمياه وتبته ببلقة التخزين (الصورة 27).
- 4 قُمِ بثني سلك الطاقة الرئيسية واربطه بشريط فيلكرو (الصورة 28).
- 5 اضغط على زر تحرير قفل التثبيت لتثبيت المكواة على المنصة (الصورة 29).
- 6 يمكنك حمل الجهاز بيد واحدة بواسطة مقبض المكواة عند تثبيت المكواة على منصتها (الصورة 30).

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يلخّص هذا الفصل المشاكل الأكثر شيوعاً التي قد تصادفها عند استخدام الجهاز. في حال لم تتمكني من حل المشكلة بواسطة المعلومات الواردة أدناه، فتفضلي بزيارة www.philips.com/support للاطلاع على لائحة الأسئلة المتداولة أو اتصلي بمركز خدمة المستهلك في بلدك.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لا تولّد المكواة أي بخار.	ما من مياه كافية في خزان المياه.	املئي خزان المياه إلى مستوى يتخطى مؤشر MIN (الحد الأدنى). اضغطي باستمرار على مشغل البخار حتى يخرج البخار. قد يستغرق خروج البخار لغاية 30 ثانية.
لم تضعطي على مشغل البخار.	لم تضعطي على مشغل البخار.	اضغطي باستمرار على مشغل البخار حتى يخرج البخار.
تم تعطيل وظيفة البخار حتى إجراء عملية تنظيف الكلس.	تم تعطيل وظيفة البخار حتى إجراء عملية تنظيف الكلس.	قومي بإجراء عملية تنظيف الكلس لاستعادة وظيفة البخار. (راجع الفصل "التنظيف والصيانة")

إسناد المكواة بينما تقومين بترتيب الثياب
أثناء ترتيب الثياب، يمكنك وضع المكواة على منصتها أو بوضعية أفقية على لوح الكيّ (الصورة 2). بفضل تقنية OptimalTEMP، لن تعترض قاعدة المكواة غطاء لوح الكيّ للتلّف.

توفير الطاقة

وضع Eco

من خلال استخدام وضع ECO (أي كمية قليلة من البخار)، يمكنك توفير استهلاك الطاقة بدون المساومة على نتيجة الكيّ.

1 لتنشيط وضع ECO، اضغطي على زر ECO (الصورة 14). فيضيء ضوء ECO الأخضر.

2 لإلغاء تنشيط وضع ECO، اضغطي على زر ECO مجدداً. فينطفئ ضوء ECO الأخضر.

وضع الإيقاف التلقائي الآمن (أنواع محددة فقط)

- لتوفير استهلاك الطاقة، يتوقف الجهاز عن التشغيل تلقائياً في حال عدم استخدامه لمدة 5 دقائق. ويبدأ ضوء إيقاف التشغيل التلقائي في زر التشغيل/إيقاف التشغيل بالوميض.
- لتنشيط الجهاز مجدداً، اضغطي على زر التشغيل/إيقاف التشغيل. يبدأ الجهاز بالإحماء مجدداً.

تحذير: لا تترك الجهاز من دون مراقبة على الإطلاق عندما يكون متصلاً بأخذ الطاقة الرئيسية. افصلي الجهاز دائماً عن مصدر الطاقة بعد استخدامه.

التنظيف والصيانة

نظام ذكي لتنظيف الكلس Smart Calc-Clean

تم تزويد الجهاز بنظام ذكي لتنظيف الكلس Smart Calc-Clean لضمان إزالة الكلس والتنظيف بانتظام. يساعد هذا الأمر في الحفاظ على أداء البخار القوي ويمنع خروج الأوساخ والبقع من قاعدة المكواة مع مرور الوقت. ولضمان إجراء عملية التنظيف، تزودك المكواة المودّعة للبخار بتذكيرات منتظمة.

تذكير لتنظيف الكلس بواسطة الصوت والضوء

بعد استخدام الجهاز لفترة تتراوح بين شهر و3 أشهر، يبدأ ضوء Calc-Clean (تنظيف الكلس) بالوميض ويبدأ الجهاز بإصدار تنبيهات صوتية للإشارة إلى ضرورة إجراء عملية تنظيف الكلس (الصورة 15).

بالإضافة إلى ذلك، تم تضمين خطوة ثانية لحماية المكواة المودّعة للبخار من الترسبات الكلسية: يتم تعطيل وظيفة البخار في حال لم تتم إزالة الترسبات الكلسية (الصورة 16). بعد إزالة الكلس، ستم استعادة وظيفة البخار. ويحدث ذلك بغض النظر عن نوع المياه المستخدمة.

ملاحظة: يمكن إجراء عملية تنظيف الكلس في أي وقت، حتى قبل تنشيط التذكير بواسطة الصوت والضوء.

إجراء عملية تنظيف الكلس مع حاوية تنظيف الكلس

تحذير: لا تتركى أبداً الجهاز من دون مراقبة أثناء عملية تنظيف الكلس.

تنبيه: يجب تنفيذ عملية تنظيف الكلس باستخدام حاوية تنظيف الكلس دائماً. لا تقاطعي العملية عن طريق رفع المكواة عن حاوية تنظيف الكلس إذ ستخرج المياه الساخنة والبخار من قاعدة المكواة.

1 املائي نصف خزان المياه (الصورة 17).

ملاحظة: تأكدي من أن الجهاز متصل بمصدر طاقة وأنه قيد التشغيل أثناء عملية تنظيف الكلس.

2 ضعي حاوية تنظيف الكلس على لوح الكيّ أو أي سطح مستوٍ ومستقر (الصورة 18).

3 ثبتي المكواة على حاوية تنظيف الكلس (الصورة 19).

4 اضغطي باستمرار على زر CALC-CLEAN (تنظيف الكلس) لثانيتين حتى تسمعي تنبيهات صوتية قصيرة (الصورة 20).

استخدام الجهاز

أقمشة قابلة للكوي

يجب عدم كوي الملابس غير القابلة للكوي.

- إن الأقمشة التي تحمل هذه الرموز (الصورة 6) تكون قابلة للكوي، على سبيل المثال الكتان والقطن والبوليستر والحرير والصوف والفيسكوز والرايون.
- إن الأقمشة التي تحمل هذا الرمز (الصورة 7) تكون غير قابلة للكوي. وتتضمن هذه الأقمشة، الأقمشة الصناعية مثل السبانديكس، أو الألاستين، والأقمشة الممزوجة مع السبانديكس، والبولي أولفين (مثل البوليبيروبيلين). إن النقوش والطبعات المتوفرة على الملابس غير قابلة للكوي أيضاً.

الكوي

- 1 ضعي المكواة المولدة للبخار على سطح مستقر ومستوي.
- ملاحظة: لضمان عملية كوي آمنة، نوصي بوضع القاعدة دائماً على لوح كوي مستقر.
- 2 تأكدي من توفر كمية كافية من المياه في الخزان.
- 3 ضعي مقبس الطاقة الرئيسية في مأخذ حائط مؤرّض واضغطي على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لتشغيل المكواة المولدة للبخار. انتظري حتى يضيء الضوء الذي يشير إلى أن "المكواة جاهزة" باستمرار (الصورة 8). يستغرق هذا حوالي دقيقتين.
- 4 أخرجي خرطوم الإمداد بالمياه من حجرة تخزين خرطوم الإمداد بالمياه.
- 5 اضغطي على زر تحرير قفل التثبيت لإلغاء تثبيت المكواة من المنصة (الصورة 9).
- 6 اضغطي باستمرار على مشغل البخار لبدء الكوي (الصورة 10).
- 7 للحصول على أفضل نتائج الكوي، بعد الكوي بالبخار، أنجز التمريرتين الأخيرتين من دون استخدام البخار.

تحذير: لا توّجهي أبداً البخار على الأشخاص.

ملاحظة: عند استخدام الجهاز للمرة الأولى، قد يستغرق خروج البخار منه 30 ثانية.

ملاحظة: يتم تنشيط المضخة في كل مرة تضغطين فيها على مشغل البخار. وتصدر صوتاً رناناً خفيفاً، وهو أمر عادي. عندما تفرغ المياه من خزان المياه، يصبح صوت المضخة أعلى. املئي خزان المياه عندما يقل مستوى المياه عن الحد الأدنى.

للحصول على بخار أقوى، يمكنك استخدام وضع البخار الفائق TURBO، الذي يُعد آمناً لكل الأقمشة القابلة للكوي. للأقمشة مثل القطن واللينز والكتان، يُوصى باستخدام وضع البخار TURBO.

- 1 اضغط باستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ثابتيين حتى يصبح لون الضوء أبيض.
- 2 لإلغاء تنشيط وضع TURBO، اضغط باستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ثابتيين حتى يصبح لون الضوء أزرَق.

وظيفة تعزيز البخار

استخدمي وظيفة تعزيز البخار لإزالة التجاعيد الصعبة.

- 1 اضغطي على مشغل البخار مرتين بسرعة (الصورة 11).

الكوي العمودي

تحذير: ينبعث بخار ساخن من المكواة. لا تحاولي أبداً إزالة التجاعيد عن الملابس أثناء ارتدائها (الصورة 12). لا تستخدمي البخار بالقرب من يدك أو يد شخص آخر.

يمكنك استخدام المكواة البخارية بوضعية عمودية لإزالة التجاعيد عن الأقمشة المعلّقة.

- 1 امسكي المكواة بوضعية أفقية واضغطي على مشغل البخار ثم دعي قاعدة المكواة تلامس الملابس برفق وحركي المكواة إلى الأعلى والأسفل (الصورة 13).

مقدمة

تهانينا على شرائك المنتج، ومرحباً بك في Philips! للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدّمه Philips، سجّل منتجك على www.philips.com/welcome.
اقرأ دليل المستخدم هذا وكتيّب المعلومات الهامة ودليل البدء السريع بدقة قبل استخدام الجهاز. واحتفظ بكل المستندات للرجوع إليها في المستقبل.

لمحة عامة حول المنتج (الصورة 1)

- 1 خرطوم الإمداد بالمياه
- 2 مشغّل البخار/تعزير البخار
- 3 ضوء الإشارة إلى أن 'المكواة جاهزة'
- 4 قاعدة المكواة
- 5 منصة المكواة
- 6 زر تحرير قفل التثبيت
- 7 فتحة تعبئة خزان المياه
- 8 حجرة تخزين خرطوم الإمداد بالمياه
- 9 سلك الطاقة الرئيسية مع بمقبس
- 10 زر CALC-CLEAN (تنظيف الكلس) مع ضوء
- 11 زر التشغيل/إيقاف التشغيل مع ضوء يشير إلى تشغيل الجهاز وضوء يشير إلى إيقاف تشغيله تلقائياً
- 12 زر توفير الطاقة ECO مع ضوء
- 13 حاوية تنظيف الكلس الذكي Smart Calc-Clean

تقنية حصرية من Philips

تقنية OptimalTEMP

تمكّنك تقنية OptimalTEMP من كبح كل أنواع الأقمشة القابلة للكيّ بأي ترتيب ومن دون الحاجة إلى ضبط درجة حرارة المكواة وفرز الملابس.
من الأيمن وضع قاعدة المكواة الساخنة على لوح الكيّ مباشرة (الصورة 2) من دون الحاجة إلى إعادة المكواة إلى منصّتها. سيساعد ذلك في تخفيف الضغط على معصمك.

تقنية ProVelocity المدمجة

تقدّم هذه التقنية بخاراً مستمراً يتغلغل بعمق لإزالة التجاعيد بسهولة. في الوقت نفسه، تحافظ على الجهاز بحجم أصغر ووزن أخف مقارنةً بالمكاوي الموائدة للبخار التقليدية، وذلك لتخزين أسهل (الصورة 3).

التحضير للاستخدام

نوع المياه الذي يجب استخدامه

تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام مع مياه الحنفية. لكن إذا كانت المياه في المنطقة حيث تقيمين عسرة، فقد يؤدي ذلك إلى تراكم سريع للترسبات الكلسية. بالتالي، يوصى باستخدام مياه مقطرة أو تمت إزالة المعادن منها لإطالة عمر الجهاز.

تحذير: لا تستخدمى المياه المعطرة أو مياه آلة تجفيف الملابس أو الخل أو النشاء أو مواد إزالة الترسبات الكلسية أو المواد المساعدة على الكيّ والمياه التي تمت إزالة الكلس منها كيميائياً أو غيرها من المواد الكيميائية، إذ قد تتسبب بإخراج المياه أو ظهور بقع بنية أو إلحاق الضرر بالجهاز.

تعبئة خزان المياه

املأى خزان المياه قبل كل استخدام أو عندما يقل مستوى المياه فيه عن الحد الأدنى. يمكنك إعادة تعبئة خزان المياه في أي وقت أثناء الاستخدام.

- 1 افتحي فتحة تعبئة خزان المياه (الصورة 4).
- 2 املاى خزان المياه حتى مؤشر MAX (الحد الأقصى) (الصورة 5).
- 3 أغلقي فتحة تعبئة خزان المياه (حتى سماع صوت "طققة").

اشکال	علت احتمالی	راه حل
بخار از کف اتو خارج نمی‌شود، چراغ دکمه رسوب‌زدایی چشمک می‌زند و دستگاه بروق می‌زند.	شما فرایند رسوب‌زدایی را انجام ندادهاید یا آن را کامل نکرده‌اید.	رسوب‌زدایی را برای فعال کردن مجدد عملکرد بخار انجام دهید (به بخش 'تمیز کردن و مراقبت از دستگاه' مراجعه کنید).
دستگاه خاموش شده است.	اگر از دستگاه برای بیشتر از 5 دقیقه استفاده نشود، خاموش شدن خودکار برای ایمنی به طور خودکار فعال می‌شود.	برای فعال کردن مجدد دستگاه، دکمه روشن/خاموش را فشار دهید. دستگاه مجدداً شروع به گرم شدن می‌کند.
دستگاه صدای بلند پمپ کردن ایجاد می‌کند.	مخزن آب خالی است.	مخزن آب را پر کرده و دکمه فشاری بخار را فشار دهید تا زمانیکه صدای پمپ ملایم‌تر شده و بخار از کف اتو خارج شود.
قطره‌های آب از کف اتو خارج می‌شوند.	پس از انجام فرایند رسوب‌زدایی، ممکن است آب باقیمانده از کف اتو چکه کند.	با یک تکه پارچه کف اتو را تمیز کنید. اگر چراغ رسوب‌زدایی همچنان چشمک می‌زند و دستگاه بوق می‌زند، فرایند رسوب‌زدایی را انجام دهید (به بخش 'تمیز کردن و مراقبت از دستگاه' مراجعه کنید).
فرایند رسوب‌زدایی کامل نشده است.	فرایند رسوب‌زدایی کامل نشده	فرایند رسوب‌زدایی را باید مجدداً انجام دهید (به بخش 'تمیز کردن و مراقبت از دستگاه' مراجعه کنید).
اگر از بخار برای اولین بار استفاده می‌کنید یا اینکه از آن به مدت طولانی استفاده نکرده باشید، در لوله، بخار به آب تبدیل می‌شود.	اگر از بخار برای اولین بار استفاده می‌کنید یا اینکه از آن به مدت طولانی استفاده نکرده باشید، در لوله، بخار به آب تبدیل می‌شود.	امری عادی است. اتو را دور از لباس گرفته و دکمه فشاری بخار را فشار دهید. منتظر بمانید تا زمانیکه از کف اتو به جای آب، بخار خارج شود.
قطره‌های آب کثیف از کف اتو خارج می‌شوند.	ناخالصی‌ها و مواد شیمیایی موجود در آب، در خروجی‌های بخار و/یا کف اتو رسوب می‌کنند.	فرایند رسوب‌زدایی را مرتباً انجام دهید (به بخش 'تمیز کردن و مراقبت از دستگاه' مراجعه کنید).
آب از کف اتو خارج می‌شوند.	شما به طور تصادفی فرایند رسوب‌زدایی را شروع کرده‌اید (به بخش 'تمیز کردن و مراقبت از دستگاه' مراجعه کنید).	دستگاه را خاموش کنید. سپس دوباره آن را روشن کنید. اجازه دهید اتو گرم شود تا وقتی که چراغ 'آماده بودن اتو' به طور ثابت روشن بماند.
فرایند رسوب‌زدایی شروع نمی‌شود.	باید تا زمانیکه دستگاه شروع به بوق زدن کند، دکمه رسوب‌زدایی را به مدت 2 ثانیه فشار دهید.	به بخش 'تمیز کردن و مراقبت از دستگاه' مراجعه کنید.
اتو روی لباس برق می‌اندازد یا اثر باقی می‌گذارد.	سطح اتوکشی صاف نیست، برای مثال لباس را روی درز یا یک محل ناهموار اتو می‌زنید.	PerfectCare برای همه لباس‌ها ایمن است. برق یا اثر روی لباس دائمی نیست و وقتی لباس را بشویید از بین می‌رود. از اتو کردن روی درز یا محل ناهموار خودداری کنید یا می‌توانید یک پارچه نخی روی لباس قرار دهید و اتو کنید تا اثری به جا نماند.
لایه نمدی کافی در روکش میز اتو قرار ندارد.	لایه نمدی کافی در روکش میز اتو قرار ندارد.	یک لایه نمدی دیگر در زیر روکش میز اتو قرار دهید.
روکش میز اتو خیس می‌شود یا قطرات آب روی لباس/زمین ریخته می‌شود.	بعد از اتوکشی طولانی، بخار روی روکش میز اتو میعان می‌شود.	اگر فوم یا لایه‌های نمدی میز اتو پوسیده شده‌اند، آنها را تعویض کنید. همچنین می‌توانید یک لایه نمدی دیگر در زیر روکش میز اتو قرار دهید تا از ایجاد میعان روی میز اتو جلوگیری شود.
میز اتو بخار با درجه بالا طراحی نشده است.	میز اتو بخار با درجه بالا	یک لایه نمدی دیگر در زیر روکش میز اتو قرار دهید تا از ایجاد میعان روی میز اتو جلوگیری شود.

احتیاط: اتو داغ است.

- 8 از آنجاییکه محفظه رسوب‌زدایی در مدت فرایند رسوب‌زدایی داغ می‌شود، حدود 5 دقیقه صبر کنید و بعد به آن دست بزنید. سپس محفظه رسوب‌زدایی را در سینک خالی کرده و از آن برای استفاده‌های بعدی نگهداری کنید (شکل 24).
- 9 در صورت نیاز، می‌توانید مراحل 1 تا 8 را تکرار کنید. قبل از شروع فرایند رسوب‌زدایی، مطمئن شوید محفظه رسوب‌زدایی خالی شده باشد.

توجه: در مدت فرایند رسوب‌زدایی، اگر رسوبی در اتو انباشته نشده باشد، ممکن است از کف اتو آب تمیز خارج شود. امری عادی است.

برای اطلاعات بیشتر درباره اجرای رسوب‌زدایی، به ویدیوهای موجود در لینک زیر مراجعه کنید:
<http://www.philips.com/descaling-iron>

تمیز کردن کف اتو

برای نگهداری از دستگاه، مرتباً آن را تمیز کنید.

- 1 دستگاه را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.
 - 2 برای از بین بردن آسان و موثر لکه‌ها، اجازه دهید کف اتو گرم شده و اتو را روی پارچه مرطوب بکشید (شکل 25).
- نکته: برای سر خوردن آسان اتو، کف اتو را مرتباً تمیز کنید.

نگهداری

- 1 دستگاه اتوبخار را خاموش کرده و از برق بکشید.
- 2 آب درون مخزن آب را در سینک خالی کنید (شکل 26).
- 3 شلنگ آب را جمع کنید. شلنگ آب را داخل محفظه نگهداری از شلنگ آب بگذارید و آن را در قلب مخزن ذخیره محکم کنید (شکل 27).
- 4 سیم برق را جمع کرده و آن را با نوار چسبی ببندید (شکل 28).
- 5 دکمه باز کردن قفل حمل را فشار دهید تا اتو در جایگاه اتو قفل شود (شکل 29).
- 6 می‌توانید وقتی اتو در جایگاه قفل شده است، با گرفتن دسته، دستگاه را حمل کنید (شکل 30).

عیب یابی

خلاصه ای از اشکالاتی که ممکن است معمولاً هنگام کار با دستگاه برای شما پیش آید در این بخش گنجانده شده است. اگر نمی‌توانید مشکل را با اطلاعات زیر برطرف کنید، جهت مشاهده لیست سؤالات متداول، از سایت www.philips.com/support بازدید کنید یا با مرکز خدمات مشتری در کشور خود تماس بگیرید.

اشکال	علت احتمالی	راه حل
اتو هیچ بخاری تولید نمی‌کند.	آب کافی در مخزن آب وجود ندارد.	مخزن آب را بیشتر از علامت MIN پر کنید. دکمه فشاری بخار را فشار داده و نگه دارید تا زمانیکه بخار خارج شود. این کار ممکن است 30 ثانیه به طول بیانجامد.
دکمه فشاری بخار را فشار ندادهايد.	دکمه فشاری بخار را فشار داده و نگه دارید تا زمانیکه بخار خارج شود.	دکمه فشاری بخار را بیشتر از علامت MIN پر کنید. دکمه فشاری بخار را فشار داده و نگه دارید تا زمانیکه بخار خارج شود. این کار ممکن است 30 ثانیه به طول بیانجامد.
تا زمانیکه فرایند رسوب‌زدایی اجرا نشود، عملکرد بخار غیرفعال باقی می‌ماند.	جهت بازیابی عملکرد بخار، فرایند رسوب‌زدایی را اجرا کنید. (به بخش 'تمیز کردن و مراقبت از دستگاه' مراجعه کنید)	دکمه فشاری بخار را فشار داده و نگه دارید تا زمانیکه بخار خارج شود. این کار ممکن است 30 ثانیه به طول بیانجامد.
هنگام شروع اتوکشی، مدت زمانی که دکمه فشاری بخار را فشار داده‌اید کافی نبوده است.	این عملکرد یادآور رسوب‌زدایی می‌باشد.	دکمه فشاری بخار را فشار داده و نگه دارید تا زمانیکه بخار خارج شود. این کار ممکن است 30 ثانیه به طول بیانجامد.
چراغ دکمه رسوب‌زدایی چشمک می‌زند و دستگاه شروع به بوق زدن می‌کند.	این عملکرد یادآور رسوب‌زدایی می‌باشد.	رسوب‌زدایی را پس از دریافت یادآور رسوب‌زدایی انجام دهید. (به بخش 'تمیز کردن و مراقبت از دستگاه' مراجعه کنید).

ذخیره انرژی

حالت اکو

با استفاده از حالت ECO (کاهش مقدار بخار)، می‌توانید بدون آنکه اثر منفی بر نتیجه اتوکشی داشته باشد، در مصرف انرژی صرفه‌جویی کنید.

- 1 برای فعال‌سازی حالت ECO، دکمه ECO را فشار دهید (شکل 14). چراغ سبز ECO روشن می‌شود.
- 2 برای غیرفعال کردن حالت ECO، دکمه ECO را دوباره فشار دهید. چراغ سبز ECO خاموش می‌شود.

حالت خاموش شدن خودکار برای ایمنی (فقط برخی مدل‌ها)

- اگر از دستگاه برای مدت 5 دقیقه استفاده نشود، به طور خودکار خاموش می‌شود تا در مصرف انرژی صرفه‌جویی شود. چراغ خاموش شدن خودکار در دکمه روشن/خاموش شروع به چشمک زدن می‌کند.
- برای فعال کردن مجدد دستگاه، دکمه روشن/خاموش را فشار دهید. دستگاه مجدداً شروع به گرم شدن می‌کند.

هشدار: هنگامی که دستگاه به پرز برق متصل است، آن را رها نکنید. همیشه آن را پس از استفاده از پرز بکشید.

تمیز کردن و مراقبت از دستگاه

سیستم هوشمند رسوب‌زدایی

دستگاه دارای سیستم هوشمند رسوب‌زدایی بوده و رسوب‌زدایی و تمیز کردن دستگاه به طور مرتب انجام می‌شود. این کار باعث می‌شود سطح عملکرد بخار ثابت بماند و از خروج آلودگی از کف اتو جلوگیری شود. برای اطمینان از اجرای فرایند پاک‌سازی، اتوبخار به طور مرتب به شما یادآوری می‌کند.

یادآور رسوب‌زدایی همراه با نور و صدا

پس از 1 تا 3 ماه استفاده از دستگاه، برای اینکه اجرای عملکرد رسوب‌زدایی به شما یادآوری شود، چراغ رسوب‌زدایی شروع به چشمک زدن و دستگاه شروع به بوق زدن می‌کند (شکل 15). علاوه بر این، مرحله دوم جهت حفاظت از اتوبخار در برابر رسوب انجام می‌شود: اگر رسوب‌زدایی دستگاه انجام نشده باشد، عملکرد بخار غیرفعال می‌شود (شکل 16). پس از اینکه رسوب‌زدایی انجام شد، عملکرد بخار بازیابی می‌شود. این کار بدون توجه به نوع آبی که استفاده می‌شود، انجام می‌گردد.

توجه: فرایند رسوب‌زدایی در هر زمان انجام می‌شود، حتی وقتی هشدار صدا و نور هنوز فعال نشده باشد.

اجرای فرایند رسوب‌زدایی با محفظه رسوب‌زدایی

هشدار: در مدت فرایند رسوب‌زدایی، دستگاه را رها نکنید.

احتیاط: همیشه فرایند رسوب‌زدایی را با محفظه رسوب‌زدایی انجام دهید. با جدا کردن اتو از محفظه رسوب‌زدایی، عملیات را قطع نکنید زیرا با این کار آب و بخار داغ از کف اتو خارج می‌شود.

- 1 مخزن آب را تا نیمه پر کنید (شکل 17).

توجه: مطمئن شوید دستگاه به دوشاخه متصل و در مدت فرایند رسوب‌زدایی روشن باشد.

- 2 محفظه رسوب‌زدایی را روی میز اتو یا هر سطح صاف و ثابت دیگر قرار دهید (شکل 18).
- 3 اتو را به طور ثابت روی محفظه رسوب‌زدایی قرار دهید (شکل 19).
- 4 دکمه رسوب‌زدایی را به مدت 2 ثانیه فشار داده و نگه دارید تا زمانیکه چند بوق کوتاه بشنوید (شکل 20).

توجه: محفظه رسوب‌زدایی طوری طراحی شده است که در مدت فرایند رسوب‌زدایی، ذرات رسوب و آب داغ را جمع‌آوری کند. می‌توانید در تمام مدت فرایند، با امنیت کامل اتو را روی محفظه قرار دهید.

- 5 در مدت رسوب‌زدایی، صدای بوق‌های کوتاه و صدای پمپ شدن را می‌شنوید (شکل 21).
- 6 حدود 2 دقیقه منتظر بمانید تا دستگاه عملیات را کامل کند (شکل 22). وقتی فرایند رسوب‌زدایی کامل شد، صدای بوق اتو قطع و چشمک زدن چراغ رسوب‌زدایی متوقف می‌شود.
- 7 با یک تکه پارچه اتو را تمیز کرده و در جایگاه اصلی قرار دهید (شکل 23).

استفاده از دستگاه

پارچه‌های قابل اتو

پارچه‌های غیرقابل اتو را اتو نکنید.

- لباس‌هایی که علامت‌های زیر را دارند (شکل 6) قابل اتو کردن هستند، برای مثال کتان، نخ، پلی‌استر، ابریشمی، پشمی، ویسکوز و ریون.
- لباس‌هایی که علامت زیر را دارند (شکل 7) قابل اتو کردن نیستند. این لباس‌ها حاوی مواد مصنوعی هستند، برای مثال اسپاندکس یا الاستن، پارچه‌های ترکیبی با اسپاندکس و پلیولفین (مثلاً پلی‌پروپیلن). چاپ روی لباس نیز قابل اتو نیست.

اتو کردن

1 اتو بخار را روی یک سطح صاف و ثابت قرار دهید.

توجه: برای اتوکشی ایمن، همیشه پایه دستگاه را روی سطح ثابت قرار دهید.

2 مطمئن شوید آب در مخزن آب کافی باشد.

3 دوشاخه را به پریز دارای اتصال زمین برزید، سپس دکمه روشن/خاموش را فشار دهید تا اتو بخار روشن شود. تا زمانیکه چراغ آماده بودن اتو' به طور ثابت روشن بماند، منتظر بمانید (شکل 8). این کار حدود 2 دقیقه طول می‌کشد.

4 لوله تامین آب را از محفظه نگهداری لوله خارج کنید.

5 دکمه باز کردن قفل حمل را فشار دهید تا اتو از جایگاه اتو جدا شود (شکل 9).

6 دکمه فشاری بخار را فشار داده و نگه دارید، سپس شروع به اتو کنید (شکل 10).

7 برای نتیجه بهتر، پس از اتوکشی با بخار، آخرین حرکت‌های اتو را بدون بخار انجام دهید.

هشدار: هرگز بخار را مستقیم به سمت افراد نگیرید.

توجه: وقتی برای اولین بار از دستگاه استفاده می‌کنید، ممکن است 30 ثانیه طول بکشد تا بخار از دستگاه خارج شود.

توجه: هر بار که دکمه بخار را فشار می‌دهید، پمپ فعال می‌شود. صدایی تولید می‌شود که طبیعی است. در صورتیکه در مخزن، آب نباشد، صدای پمپ بلندتر می‌شود. وقتی سطح آب در مخزن کمتر از حداقل میزان آب باشد، آن را پر کنید.

برای بخار پر قدرت‌تر، می‌توانید از حالت بخار TURBO استفاده کنید که برای همه پارچه‌های قابل اتو مناسب است.

برای پارچه‌هایی مثل پارچه‌های نخ، جین و کتان، توصیه می‌شود از حالت بخار TURBO استفاده کنید.

1 دکمه روشن/خاموش را فشار داده و 2 ثانیه نگهدارید تا وقتی چراغ سفید شود.

2 برای غیرفعال کردن حالت TURBO، دکمه روشن/خاموش را فشار داده و 2 ثانیه نگهدارید تا وقتی چراغ آبی شود.

عملکرد افزایش بخار

از عملکرد افزایش بخار برای چروکهای عمیق و سخت استفاده کنید.

1 دکمه بخار را دو بار سریع فشار دهید (شکل 11).

اتوکشی عمودی

هشدار: بخار داغ از اتو خارج می‌شود. وقتی لباس پوشیده شده است، چروک آن را برطرف نکنید (شکل 12). از بخار در نزدیکی دست خود یا افراد دیگر استفاده نکنید.

می‌توانید از اتوی بخار به صورت عمودی استفاده کرده و چروک‌های پارچه‌های آویز را از بین ببرید.

1 اتو را به صورت عمودی بگیرید، دکمه فشاری بخار را فشار داده و با کف اتو، به آرامی لباس را لمس کنید و اتو را به سمت بال و پایین حرکت دهید (شکل 13).

تکیه‌گاه ایمن

قرار دادن اتو در حین مرتب کردن لباس

در حالی که لباس را مرتب می‌کنید، می‌توانید اتو را روی جایگاه اتو قرار دهید یا به صورت افقی روی میز اتو بگذارید (شکل 2). با فناوری OptimalTEMP، کف اتو به روکش میز اتو آسیبی نمی‌رساند.

مقدمه

به دنیای محصولات Philips خوش آمدید. به شما برای خرید این محصول تبریک می‌گوییم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید. این راهنمای کاربر، برشور اطلاعات مهم و راهنمای شروع سریع را قبل از استفاده از دستگاه به دقت مطالعه کنید. آنها را برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

نمای کلی دستگاه (شکل 1)

- 1 لوله آب
- 2 دکمه فشاری بخار/افزایش بخار
- 3 چراغ 'آماده بودن اتو'
- 4 کف اطو
- 5 جایگاه اتو
- 6 دکمه باز شدن قفل حمل
- 7 درب پرکننده مخزن آب
- 8 محفظه نگهداری از شلنگ آب
- 9 سیم برق و دوشاخه
- 10 دکمه رسوب‌زدایی چراغ‌دار
- 11 دکمه روشن/خاموش همراه با چراغ روشن بودن و چراغ خاموش شدن خودکار
- 12 دکمه ECO چراغ‌دار
- 13 محفظه هوشمند رسوب‌زدایی

فناوری منحصر به فرد Philips

فناوری OptimalTEMP

فناوری OptimalTEMP به شما امکان می‌دهد بدون نیاز به تنظیم دما و مرتب کردن لباس‌ها، انواع لباس‌های قابل اتو را به هر ترتیبی اتو کنید. می‌توانید بدون آنکه نیاز باشد اتو را به جایگاه اتو برگردانید، کف اتو را مستقیماً روی میز اتو (شکل 2) قرار دهید. با این کار فشار روی مچ کاهش می‌یابد.

فناوری ProVelocity و کم‌حجم

در این فناوری، بخار به طور بی‌وسه و عمیق نفوذ کرده و به آسانی چروک‌ها را از بین می‌برد. همچنین، این دستگاه برای نگهداری آسان‌تر، نسبت به اتوهای بخار قدیمی، کم‌حجم‌تر و سبک‌تر می‌باشد (شکل 3 مراجعه کنید).

آماده سازی برای استفاده

نوع آب مورد استفاده

این دستگاه جهت استفاده با آب لوله طراحی شده است. اگر در منطقه‌ای زندگی می‌کنید که آب لوله سخت است ممکن است به سرعت رسوبات در دستگاه ته نشین شود. بنابراین، توصیه می‌شود از آب مقطر یا آب بدون املاح معدنی استفاده کنید تا طول عمر دستگاه طولانی‌تر شود.

هشدار: از استفاده از آب معطر، آب خشک‌کن، سرکه، نشاسته، مواد رسوب‌زدا، مواد کمکی اتو، آب رسوب‌زدایی شده یا مواد شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی خودداری کنید چون ممکن است باعث خشک شدن آب، ایجاد لکه‌های قهوه‌ای یا آسیب به دستگاه شود.

پرکردن مخزن آب

قبل از هر استفاده یا وقتی سطح آب در مخزن کمتر از حداقل میزان آب باشد، مخزن آب را پر کنید. در مدت استفاده می‌توانید مخزن آب را مجدداً پر کنید.

- 1 درب پرکننده مخزن آب را باز کنید (شکل 4).
- 2 مخزن آب را تا علامت MAX پر کنید (شکل 5).
- 3 درب پرکننده مخزن آب را ببندید ('صدای کلیک').



